

PL	Szlifierka kątowa Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ	Úhlová bruska Návod k obsluze se záručním listem
SK	Uhlová brúska Užívateľská príručka a záručný list
LT	Kampinis šlifuoklis Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV	Stūra slīpmašīna Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU	Sarokcsiszológép Használati Utasítás Garanciajeggyel
FR	Rectifieuse angulaire Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
ESP	Amoladora angular Manual de Instrucciones con la carta de garantía
ROM	Polizor unghiular Manual de utilizare si certificatul de garantie
NL	Hoekslipmachine Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
DE	Winkelschleifmaschine Bedienungsanleitung mit Garantiekarte ist zu lesen



Cuprins

1. Poze și scheme a părților componente
2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții privind utilizarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea de lucru
7. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea dispozitivului
9. Punerea în funcțiune a dispozitivului
10. Verificări și reglaje curente
11. Înlăturarea defectăunilor prin mijloace proprii
12. Instrucțiuni suplimentare de utilizare a dispozitivului, observații finale
13. Schema și tabelul părților componente
14. Certificat de garanție

Declarație de conformitate-document separat
Instrucțiuni specifice privind siguranța în timpul
utilizării – broșura atașată la dispozitiv

ATENȚIE

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate va rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Contact:

DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Aceasta redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

Firma Dedra-Exim își rezerva dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă

Descrierea pictogramelor



OBILGATORIU: Citiți Manualul de utilizare



OBILGATORIU: Folosiți mănuși de protecție



OBILGATORIU: Folosiți ochelari de protecție



OBILGATORIU: Utilizați mijloace de protecție împotriva zgomotului (antifoane)



AVERTISMENT: Riscul unei accidentări



AVERTISMENT: Alte pericole

Logo

Model

Piktogramy

Parametrii de funcționare

Producător



Nr lotului de
producție

Data fabricației

2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare

Atenție!

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, va rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente aparute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii.



Atenție!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

3. Destinația uneltei

Polizor unghiular DED7953 este conceput pentru șlefuirea și tăierea diferitelor materiale (depinzând de discul folosit). Polizorul este echipat cu un soft start, care limitează supratensiunea de curent în momentul de pornire. ATENȚIE: la operațiile de tăiere trebuie să atașați pe unealtă dispozitivul de protecție destinat pentru tăiat. Acest dispozitiv nu se află în completul uneltei DED7953.

4. Restricții privind utilizarea

Polizor unghiular DED7953 va fi utilizat conform cu „Condițiile acceptate de funcționare” menționate mai jos. Polizorul nu poate fi folosit pentru șlefuirea lemnului, polizarea materialelor, nu poate fi folosit cu peri din sârmă pentru îndepărtarea ruginii etc. Unealta nu este construită pentru activități industriale. Polizorul se va folosi în activități casnice destinație hobby.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierdere imediată a Drepturilor la Garanție și Declarației de Conformitate.

5. Date Tehnice

Tip mașină

Motor electric

Tensiune

Putere nominală a motorului

I rotația

Diametrul discului

Dimensiunea axului

Emisia de zgomot:

- L_{wa}

- incertitudinea de măsurare (K_{wa})

- L_{pa}

- incertitudinea de măsurare (K_{pa})

Grad de protecție

Clasă de protecție

Nivelul de vibrații pe mâner

- $a_{h,AG}$

- incertitudinea de măsurare (K_a)

Greutatea

Polizor unghiular DED7953

comutator monofazat

230 V, ~ 50 Hz

2400 W

6300rot/min

230 mm

M14

106 dB (A)

3 dB(A)

95 dB (A)

3 dB(A)

IP20



2,69 m/s²

1,5 m/s²

4,87 kg

Condiții admise de funcționare

Funcționare ocazională: S2 10 min

Unealta se va utiliza numai în spații închise cu o Ventilație corespunzătoare. A se feri de umezeală și îngheț.

6. Pregătire pentru folosire

Pentru a pune polizorul în funcțiune trebuie să

- Montați mânerul suplimentar înșurubându-l în unul din 3 puncte (în funcție de poziția pe care urmează să o adoptați în timpul funcționării) (Fig. B poz. 6.1, 6.2 sau 6.3)
- Blocați axul apăsând butonul (Fig. B poz. 1) și deșurubați piulița de fixare (Fig. B, poz.3.1.)
- Așezați discul (corespunzător pentru materialul care o să prelucrați, conform cu recomandărilor producătorului de discuri) și înșurubați piulița de fixare cu cheia (Fig. B, poz. 3.2).
- Eliberați butonul de blocare a axului.

7. Racordarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-va ca tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe placuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

8. Pornirea uneltei

Pentru a începe lucrul cu unealta polizorul trebuie să-l țineți cu ambele mâini și să împingeți blocada întrerupătorului (Fig. B, poz. 2) iar apoi să apăsați butonul de pornire. Polizorul este prevăzut cu un întrerupător de siguranță pentru a împiedica pornirea accidentală.

9. Modul de utilizare a uneltei

Procesul de tăierea/șlefuire trebuie întotdeauna să începeți neatingând cu discul piesa de prelucrat. Procesul de tăierea/șlefuirea începeți când polizorul atinge rotația maximă. Deoarece polizorul este echipat cu un sistem soft start, trebuie să așteptați câteva minute până atinge rotațiile maxime.

Terminarea lucrului.

Îndepărtați discul de pe piesa prelucrată. Eliberați întrerupătorul, revine la poziția „oprit” (Fig. B poz. 4). Așteptați ca discul să se oprească complet. Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

10. Acțiuni curente de deservire

Toate acțiunile de deservire astfel ca schimbarea discului, schimbarea poziției mânerului suplimentar, corecția poziției dispozitivului de protecție a discului trebuie efectuată când ștecherul este scos din priză.

Mânerul principal al polizorului poate fi rotat și fixat în unul din 3 poziții, în funcție de poziția pe care urmează să o adoptați în timpul funcționării. În acest scop trebuie să apăsați butonul blocării (Fig. B poz. 4) și să rotiți mânerul în stânga sau dreapta cu 90 de grade, până când clichetul butonului cade în locașul corespunzător iar butonul blocării se revine la poziția anterioară. **ATENȚIE!** Este interzis să utilizați polizorul dacă mânerul se rotește și nu este blocat în unul din 3 poziții.

Montarea și schimbarea poziției dispozitivului de protecție.

Slăbiți ușor șurubul de fixare a dispozitivului de protecție a discului (Fig. B poz. 7). Rotiți dispozitivul și reglați în poziția cerută. Strângeți șurubul de fixare a discului, verificați dacă dispozitivul este montat stabil

Înlocuirea periilor de electrocarbon

Verificați periodic starea periilor de electrocarbon iar când ating înălțimea minimă recomandată, trebuie imediat să le înlocuiți. Înălțimea minimă recomandată a periilor este de 5 mm.

Deșurubați șuruburile dispozitivelor de protecție ale periilor (Fig A poz 41 sau Fig. B poz. 5) și îndepărtați dispozitivele de protecție a periilor (Fig. A poz.42 și poz.56), Periile electrocarbon sunt apăstate de arcuri (Fig. A poz. 46). Îndoiiți ușor arcurile și scoateți periile. Scoateți conectorii de la periile uzate, introduceți conectorii de la periile noi. Introduceți periile noi în portperie, montați arcul în așa fel ca să apasă periile și înșurubați înapoi dispozitivul de protecție.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea cablului de alimentare; - Verificați dacă orificiile de aer ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. În cazul în care este necesar, descoperiți-le/ curățați-le cu o cârpă umedă; Curățați mașina periodic cu aer comprimat.

După fiecare utilizare:- Apăsați partea din spate a întrerupătorului, mașina revine în poziția “oprit”. Așteptați ca discul să se oprească complet:- Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

11. Completarea mașinii, observații finale

Conținutul ambalajului

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Polizor unghiular DED7953 | 2. Dispozitivul de protecție a discului (pentru șlefuire) |
| 3. Cheie | 4. Mâner |

12. Lista pieselor din schița sistemului asamblat

Nr	Denumirea	Nr	Denumirea
1	Cheie	31	șaiabă de presiune
2	Inel de presiune	32	Șurub
3	Disc	33	Rotor
4	Inel de fixare	34	Dispozitivul de protecție a lagărului
5	Dispozitiv de protecție a discului	35	Lagăr
6	Șurub	36	Apărătoarea de cauciuc a lagărului
7	Piuliță	37	Șurub
8	Ax	38	Stator
9	Dispozitiv de blocare a axului	39	Mâner suplimentar
10	Dispozitiv de protecție	40	Eticheta
11	Șurub	41	Șurub
12	Șaiabă elastică	42	dispozitiv de protecție pe dreapta al portperiei
13	Carcasa lagărului	43	Șurub
14	Lagăr	44	Perie electrocarbon
15	șaiabă de presiune	45	Portperie
16	Șaiabă elastică	46	Arc
17	Șurub	47	Carcasa
18	Mufă	48	Sistemul soft start
19	Roată dințată de recepție	49	Arc
20	Inel de siguranță Seeger	50	Butonul de blocare a rotației mânerului
21	Lagăr	51	Dispozitiv de protecție pe partea dreaptă a mânerului
22	Șurub	52	Șurub
23	Inel de siguranță Seeger	53	Clema cablului
24	Arc	54	Șurub
25	Buton de blocare	55	Eticheta
26	Carcasa transmisie	56	Dispozitiv de protecție pe partea stângă a portperiei
27	Dispozitiv de protecție a ventilatorului	57	Întrerupător
28	Inel de siguranță Seeger	58	Condensator
29	Roată dințată de atac	59	Carcasa mânerului stâng
30	Lagăr	60	Manșon protecție pentru cablu
		61	Cablu de alimentare

Ț țampila vânzătorului Data și semnătura	Nr catalog: Denumire: Număr serie:
--	---

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
[http: //www . dedra .pl](http://www.dedra.pl)
e-mail: info@dedra.pl



MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE

No.	Data predării la reparație	Data efectuării reparației	Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație	Semnătura persoanei care a efectuat reparația